

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, December 3, 1985

• 1554

The Chairman: This legislative committee is called to order for the purposes of considering clause by clause, Bill C-65. Is the committee now ready for the question on clause 1?

On clause 1—*Definitions***The Chairman:** Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I have an amendment to clause 1. It is just being circulated now; it is in English only but I trust it will be translated *la prochaine fois*.

I move that clause 1 be amended by striking out line 30 on page 2 and substituting the following:

ering him or her to make rules shall be known as

The purpose is to change the language.

• 1555

The Chairman: Members have heard the motion moved by Mr. Robinson. Is there any debate?

Mr. Robinson: I have a question with respect to clause 1 definitions. In light of the questions I raised earlier today, I was just wondering whether there has been any suggestions for amendments to the definition of "member"?

The Chairman: Yes, there was to be a report on that.

Deputy Commissioner R. Moffatt (Royal Canadian Mounted Police): I have reviewed the definition of "member" as contained in the bill, and think if it is read in its entirety it covers everyone who is a member of the force. If one would refer to the definition of "member" it says:

(a) who has been appointed as an officer or other member of the Force under section 5

which covers the Governor in Council appointment of a commissioner, and:

under paragraph 6(3)(a) or 7(1)(a)

which covers members who are commissioned by Governor in Council appointment and anybody who is appointed by the commissioner. In essence, "member" by qualifying it with clause 5, paragraph 6(3)(a) and 7(1)(a) includes 'civilian member'.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, that may be the intent, but what the deputy commissioner appears to be saying is that 'member' means any member who is appointed by the commissioner to be a member, other than officers, if he is referring to paragraph 7(1)(a).

I refer now to subsection 11(3) which is being repealed by clause 6. We are told that we are repealing subsection 11(3) of the—this is at page 5—because this is consequential on the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 3 décembre 1985

Le président: Je déclare ouverte cette séance du Comité législatif chargé d'étudier article par article le projet de loi C-65. Les membres du Comité sont-ils prêts à procéder à l'étude de l'article 1?

Article 1—*Définitions***Le président:** Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, j'aimerais proposer un amendement qu'on est en train de remettre aux membres du Comité. Je n'ai que la version anglaise, mais j'espère pouvoir faire traduire mes amendements la prochaine fois.

Je propose que l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 30 page 2 de la version anglaise, de ce qui suit:

ering him or her to make rules shall be known as

Cet amendement a pour objet de modifier le libellé.

Le président: Vous avez entendu l'amendement proposé par M. Robinson. Y a-t-il des commentaires?

M. Robinson: J'aimerais poser une question au sujet des définitions que renferme l'article 1. À la lumière des questions soulevées plus tôt aujourd'hui, je me demandais si on a proposé des amendements à la définition de «membre»?

Le président: Oui, on doit nous présenter un rapport à ce sujet.

Le sous-commissaire R. Moffatt (Gendarmerie royale du Canada): J'ai relu la définition de «membre» que renferme le projet de loi et je crois que, prise dans son ensemble, elle s'applique à quiconque est membre de la GRC. En effet, la définition se lit comme suit:

a) personne nommée en qualité d'officier ou à tout autre titre en vertu de l'article 5

qui s'applique à la nomination du commissaire par le gouverneur en conseil,

ou des alinéas 6(3)a) ou 7(1)a)

qui s'appliquent aux membres nommés au grade d'officier par le gouverneur en conseil et à quiconque est nommé par le commissaire. En fait, «membre» comprend les «membres civils», vu le contenu de l'article 5 ainsi que des alinéas 6(3)a) et 7(1)a).

M. Robinson: Monsieur le président, c'est peut-être bien l'objet de cette disposition, mais en fait le commissaire adjoint semble prétendre que «membre» comprend tout membre, autre que les officiers, nommé par le commissaire, en supposant qu'il se reporte à l'alinéa 7(1)a).

Je me reporte maintenant au paragraphe 11(3), qui est abrogé par l'article 6, page 5, du projet de loi. Pour justifier cette abrogation, on prétend qu'elle découle de la définition de